

FURTHER PRACTICE ECONOMY IN THE REVOLUTION

[Following is a translation of an editorial in the Chinese-language newspaper, Jen-min Jih-pao (People's Daily), Peking 26 August 1967, page 1.]

Today this newspaper has reproduced a readers' letter to the Editor of Kung-jen Tsao-fan Pao (Workers' Rebellion News), Shanghai, entitled "The Behavior of Parading in Automobiles Must Be Stopped," and the Editor's Note. This letter and Note have posed a question of universal interest and represent an appeal of the proletarian revolutionaries and broad masses of revolutionaries in the whole country. They deserve the close attention of all of us.

Our great leader, Chairman Mao, and the party's Central Committee have recently issued a new call to the people of the whole country to practice economy further in the revolution. The resolute implementation of this call has a very profound political bearing on the assurance of the smooth and successful prosecution of the Great Proletarian Cultural Revolution, the better prevention of the erosion of revisionism, and the acceleration of the revolutionization of men's thought.

Recently the behavior of parading in automobiles has been seen in certain districts. This is inconsistent with the aim of Chairman Mao in exhorting the principle of economy in the revolution, and it must be quickly stopped.

Our automobiles are the property of the state and collectives to serve the interests of production construction and transportation and communications, and they should not be used by any group or individual at random. The use of automobiles in parades not only depreciates the cars and wastes gasoline, but

easily obstructs the flow of traffic and causes accidents. Each mass revolutionary organization should stop the use of automobiles in parades as a concrete measure to implement the aim of economy in the revolution.

For the purpose of chastising the handful of top party persons in authority taking the capitalist road and supporting the revolutionary struggles of the proletarian revolutionaries in all parts of the country and of the peoples of the world, parades and demonstrations are absolutely necessary and are revolutionary actions. However, we should promote our party's behavior of arduous struggle, develop the excellent traditions of the old Eighth Route Army, and stride forth with both legs to demonstrate against the enemies of the proletariat.

In everything we undertake, we proletarian revolutionaries must attach the greatest importance to the interests of the state, start from the general situation of the socialist revolution and socialist construction, self-consciously set an example in practicing economy in the revolution, by saving for the state, as the masters of their own country, every drop of oil, every grain of rice, every watt-hour of electric power, every inch of cloth, every piece of paper, every ounce of coal, every unit of timber, and every inch of steel material. The printing of all forms of propaganda should lay stress on practical effect and avoid waste. Attention should be paid to economy in the writing of large-character posters and slogans, and use should be made as far as possible of waste-paper or other substitutes for the purpose. Little or no use should be made of articles and funds belonging to the state, wherever possible. Wherever the use is not absolutely necessary, it should be resolutely avoided. Whenever it is found that state property is abused and public wealth destroyed, each one should resolutely oppose it, boycott it, and enter into a struggle with it. The dictatorship of the proletariat must be practiced against the bad people who destroy state and collective property, who must be seriously punished according to the nature of their infraction. A strong public opinion should be created to regard "economy as glorious, waste as shameful, and destruction as criminal." The important results already achieved in the movement of economy in the revolution should be totally and thoroughly continued.

An important point of the revolution under the dictatorship of the proletariat is the opposition to the capitalist road, the strengthening and consolidation of the system of socialism, and the protection of the inviolability of the socialist system of ownership. No group or individual has the right to appropriate production materials owned by the socialist state and collectives. The free appropriation of such materials

is the destruction of the socialist system of ownership, which is not the revolutionary action of the proletariat, but the destructive action of the bourgeoisie. This is what must be resolutely opposed by the Great Proletarian Cultural Revolution. We hope that all our proletarian revolutionary comrades will fully recognize the gravity of this question.

We proletarian revolutionaries must hold aloft the great red flag of Mao Tse-tung's thought, massively propagate and actively respond to Chairman Mao's great call for the "grasp of the revolution and the promotion of production" and "the practice of economy in the revolution," mobilize the masses with a free hand, make timely checks of production-increase and economy in our own units, and adopt the necessary measures to solve existing problems. With the Great Proletarian Cultural Revolution as the basis and the penetrating criticism and judgment of the top party persons in authority taking the capitalist road as the driving force, we should further stir up a new high tide of the movement of production-increase and economy.

* * *

The Behavior of Parading in Automobiles Must Be Stopped

Dear Comrade Editor:

In the last week and more we have frequently seen several tens and even hundreds of automobile in a parade. We feel of course that for the purpose of thoroughly criticizing the towering crimes committed by the Khrushchev of China and his agents in all parts of the country till they fall and smell, meeting headlong their repeated counterattacks, and echoing and supporting the proletarian revolutionaries in other parts of the country, parades and demonstrations are absolutely necessary and completely legitimate. We not only warmly support them, but actively participate in them. However, Chairman Mao has taught us, "Save every copper for the work of the war and revolution and for our economic construction." We feel that the use of automobiles for parades is inconsistent with Chairman Mao's directive that "economy should be practiced in the revolution." Each of us proletarian revolutionaries has the responsibility of saving every ounce of coal, every watt-hour of electric power, and every drop of oil. With this in view

we suggest that from now on we adopt the march past instead of using automobiles in our parades. Thus, not only will gasoline be saved, but there will be no interference with communications and other propaganda work will be satisfactorily carried out.

Yours sincerely,

Lu Shih-lien (7120 1102 0647)
Ho Chung-fang (0149 0112 5364)
Wang Feng-hsiang (3769 7685 5046)
Rebel fighters, Office of Technical Research and Designing,
Shanghai Timber Company

* * *

Note of the Editor, Kung-jen Tsoo-fan Pao, Shanghai: Recently on the streets of Shanghai has uninterruptedly been seen the behavior of parading in automobiles. Many revolutionary rebel fighters and revolutionary masses have one after another written to this newspaper, holding the view that the use of automobiles in parades and demonstrations is not only inconsistent with the aim and principle of "economy in the revolution," but can easily interfere with the free flow of traffic and cause other inconveniences. With the greatest esteem and love for our great leader, Chairman Mao, and the unbounded love for the headquarters of the proletariat and the determination to protect it till the death, we proletarian revolutionaries feel that the headlong meeting of the new counterattacks of the handful of top party persons in authority taking the capitalist road and support of the proletarian revolutionaries in all parts of the country render large-scale parades and demonstrations absolutely necessary. However, we proletarian revolutionaries must also set an example in the "practice of economy in the revolution." We must everywhere consider the possibility of economizing in state expenditure, so that each penny and each unit of material will be devoted to the work of "grasping the revolution and promoting production." Therefore the attention of our proletarian revolutionaries must be called to the necessity of avoiding the use of automobiles in parading.

- END -

6096
CSO: 3577-D